



The MRU-120HD meter features a NiMH battery pack and a battery charger. The battery pack and the charger are installed inside of the meter's enclosure. The charger is compatible with the original battery pack only. **The battery may be replaced only by the manufacturer's service department.**



Miernik MRU-120HD jest wyposażony w pakiet akumulatorów NiMH oraz ładowarkę umożliwiającą ich naładowanie. Pakiet akumulatorów i ładowarka są umieszczone wewnątrz obudowy miernika. Ładowarka współpracuje jedynie z firmowym pakietem akumulatorów. **Akumulator może być wymieniany wyłącznie w firmowym serwisie.**



El medidor MRU-120HD está equipado con un paquete de baterías NiMH y un cargador para cargarlas. El paquete de baterías y el cargador se encuentran dentro de la carcasa del medidor. El cargador funciona únicamente con el paquete de baterías de la empresa. **La batería puede cambiarse solamente en el servicio autorizado.**



Das Messgerät MRU-120HD ist mit einem NiMH-Akkupack und einem Ladegerät ausgestattet, mit dem es aufgeladen werden kann. Der Akkupack und das Ladegerät sind im Inneren des Messgerätegehäuses angeordnet. Das Ladegerät funktioniert nur mit dem mitgelieferten werkseitigen Akkupack. **Der Akku darf nur in autorisierten Servicestellen ausgetauscht werden.**



WARNING

Leaving any cables connected to the meter sockets during battery pack replacement may result in electric shock with hazardous voltage.

OSTRZEŻENIE

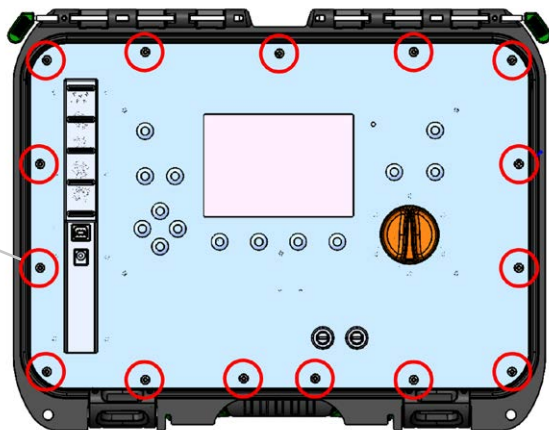
Pozostawienie przewodów w gniazdach podczas wymiany akumulatorów może spowodować porażenie niebezpiecznym napięciem.

ADVERTENCIA

El hecho de dejar los cables en los enchufes durante la sustitución de las baterías puede provocar un choque eléctrico por un voltaje peligroso.

WARNUNG

Wenn beim Austausch der Akkus die Leitungen von den Buchsen nicht getrennt werden, kann dies zu einem gefährlichen Spannungsschlag führen.



- Unplug all cables from the sockets and turn off the meter.
- Open the service panel of the case.



- Wyjąć wszystkie przewody z gniazd i wyłączyć miernik.
- Otworzyć klapę walizki.



- Quitar todos los cables de los enchufes y apagar el medidor.
- Abrir la solapa del maletín.



- Alle Leiter aus ihren Buchsen entfernen und das Messgerät ausschalten.
- Die Kofferklappe öffnen.

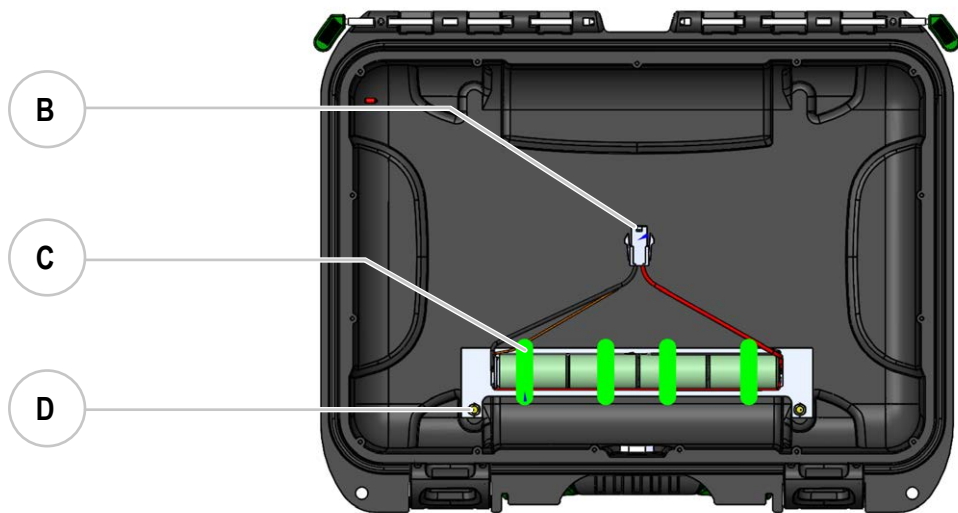
A

- Remove the screws (15 pcs.) which fasten the faceplate to the case walls.
- Gently lift the faceplate.

- Odkręcić wkręty mocujące płytę czołową miernika do ścianek walizki (15 szt.).
- Delikatnie unieść płytę czołową.

- Destornillar los tornillos que fijan el panel frontal del medidor a las paredes del maletín (15 unidades).
- Levantar suavemente la placa frontal.

- Die Schrauben entfernen, mit denen die Frontplatte des Messgeräts an den Wänden des Gehäuses befestigt ist (15 Stück).
- Die Frontplatte vorsichtig anheben.



				
B	Disconnect the battery pack wiring harness connector from the PCB.	Odpiąć wiązkę przewodów pakietu akumulatorów od układu elektronicznego.	Desconectar el mazo de cables del paquete de baterías del sistema electrónico.	Den Kabelbaum des Akkupacks von der Elektronik trennen.
C	- Remove the bands which secure the battery pack. - Remove the spent battery pack. - Install the new battery pack. - Secure the pack with the bands.	- Usunąć opaski zaciskowe utrzymujące pakiet baterii. - Wyjąć stary pakiet akumulatorów. - Włożyć nowy pakiet akumulatorów. - Zabezpieczyć pakiet opaskami zaciskowymi.	- Retirar las abrazaderas de sujeción manteniendo el paquete de baterías. - Sacar el paquete antiguo de baterías. - Ingresar el paquete nuevo de baterías. - Proteger el paquete con el uso de las abrazaderas de sujeción.	- Die Klemmenentfernen, die den Akkupack festhalten. - Den alten Akkupack entfernen. - Neuen Akkupack einsetzen. - Den Akkupack mit Kabelbindern absichern.
D	In case of problems with the assembly or disassembly of the bands, you can unscrew the indicated screws and remove the battery with the base.	W przypadku problemów z montażem lub demontażem opasek można odkręcić wskazane śruby i wyjąć akumulator wraz z podstawą.	En caso de surgir problemas con el montaje o el desmontaje de las abrazaderas de sujeción se podrán destornillar los tornillos indicados y sacar el acumulador junto con la base.	Bei Problemen mit der Montage oder Demontage der Klemmen können die angegebenen Schrauben gelöst und die Batterie zusammen mit dem Sockel entfernt werden.
B	Reconnect the battery pack wiring harness to the PCB.	Podłączyć wiązkę przewodów pakietu akumulatorów do układu elektronicznego.	Conectar el mazo de cables del paquete de baterías al sistema electrónico.	Den Kabelbaum des Akkupacks an die Elektronik an.
A	- Replace the faceplate. - Secure the faceplate to the case walls with the screws (15 pcs.).	- Umieścić na miejscu płytę czołową. - Przykręcić wkręty mocujące płytę czołową miernika do ścianek walizki (15 szt.).	- Colocar en su lugar apropiado la placa frontal. - Atornillar los tornillos que fijan el panel frontal del medidor a las paredes del maletín (15 unidades).	- Die Frontplatte anbringen. - Die Schrauben, mit denen die Frontplatte des Messgeräts an den Wänden des Gehäuses befestigt ist, festschrauben (15 Stück).
	Connect the meter to the battery pack charger.	Podłączyć miernik do ładowania.	Conectar el medidor para cargarlo.	Das Messgerät zum Laden anschließen.